

# TEMA 2

## EL BUEN USO DEL LENGUAJE

CURSO 2008/2009

LIBRO DEL ALUMNO

COORDINADORES:

*M.ª PILAR GARCÉS GÓMEZ*

*M.ª VICTORIA PAVÓN LUCERO*

*EDUARDO PÉREZ-RASILLA BAYO*



# EL BUEN USO DEL LENGUAJE I. LA FRASE BIEN CONSTRUIDA

## CONSEJOS PARA CONSTRUIR BIEN LAS ORACIONES

### 1. PROCURA REDACTAR CON ORACIONES BREVES

**E 1-1** Las imágenes televisadas de las recientes corridas de toros celebradas en La Coruña y Pontevedra, esta plaza del barrio de San Roque, atestada hasta la bandera de un público quizás algo condescendiente pero entusiasta (que es lo que importa ahora), nos llenan de satisfacción a los *taurinos* y amantes, por otra parte, de esas tierras gallegas en las que viví y trabajé. [Carta al director: ABC, 25-8-94] = **62 palabras** (tomado de Cassany 1995)

**E 1-2** La objetiva contemplación de las distintas actuaciones obrantes tanto en el expediente administrativo como en los autos determina nuestra convicción de que efectivamente se ha producido un resultado dañoso — lesión de la reclamante consistente en fractura-luxación de Monteggia codo izquierdo—, pero en modo alguno existe constancia indubitada, pues ni se ha demostrado ni podemos estimar como tal la mera declaración de la reclamante ni la de su esposo, de que tal lesión se produjo como consecuencia de una caída determinada por el estado que ofrecía la acera de la calle Francisco Manuel de los Herreros de la ciudad de Palma de Mallorca, a causa de las obras municipales realizadas por el contratista adjudicatario, y siendo ello así, no habiendo acreditamiento, ni tan siquiera indiciario, ya que la Sala de primera instancia parece basarse, al margen de reputar que en el caso de autos se produce la inversión de la carga probatoria, en simples presunciones que después analizaremos, del nexo causal que ha de vincular necesariamente la lesión al funcionamiento normal o anormal de los servicios públicos, es por lo que ya en principio no cabe compartir el criterio que, en relación con el tema que consideramos, expresa la Sala de primera instancia en la sentencia impugnada, pues insistimos, la parte reclamante no ha demostrado, a pesar de que le incumbía, que el accidente sufrido se debió al mal estado de la acera y a la deficiente iluminación de la referida calle... por el hecho de que se realizaran obras de reforma del alumbrado público en dicha zona, y adviértase que el informe del Sr. Subinspector de la Policía Municipal de 26 de enero de 1988, sólo refiere que la reclamante «fue trasladada el día 4 de noviembre de 1987 a la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social porque había sufrido una caída, según propia manifestación», sin concretar la causa que había determinado aquella, añadiendo a seguido que el esposo de la lesionada el día 5 siguiente había hecho constar que «la culpa de la caída era de una zanja existente sobre la acera, de unos diez centímetros de profundidad, protegida por una valla, al hallarse dicha acera en obras». [Sentencia judicial (5-7-94; *Tribunal Supremo*,

Sala 3.a): *Actualidad jurídica Aranzadi*, 163, 8-9-94] = **358 palabras** (tomado de Cassany 1995)

## 2. EMPIEZA POR LO MÁS IMPORTANTE

**E 2-1** El martes, a las 19, en la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional Lomas de Zamora, Camino de Cintura y Avda. Juan XXIII, se inaugurarán las primeras cuatro aulas de la nueva ala de construcción de 16 salones, que se sumarán a las 35 ya existentes. [*La Nación*, 5-6-94, tomado de Cassany 1995]

## 3. CUIDADO CON LOS ANACOLUTOS

**E 3-1** \*Los nombres de los alumnos que aparecen en el tablón de anuncios es porque no han pasado aún por Secretaría a pagar la matrícula (tomado de Gómez Torrego 2002).

**E 3-2** \*Las palabras polisémicas son cuando a un solo significante le corresponden varios significados (tomado de Gómez Torrego 2002).

## 4. QUE TUS ORACIONES ADMITAN UNA ÚNICA INTERPRETACIÓN

**E 4-1** El cuerpo del trabajador fue encontrado totalmente descuartizado por sus compañeros.

**E 4-2** Creemos en la escuela.

**E 4-3** Vi a tu mujer paseando.

**E 4-4** Su marido no pinta nada en casa.

**E 4-5** Manuela no quiere a su hermana porque es mala.

**E 4-6** El Betis gana al Celta en su campo.

## 5. EL GERUNDIO A VECES NOS JUEGA MALAS PASADAS

**E 5-1** \*El agresor huyó, siendo detenido horas después.

**E 5-2** Me ha pedido permiso para citar en la conferencia los resultados de mis investigaciones, *asegurándome* que solo los comentaría oralmente y que no pasaría ninguna fotocopia, y *comprometiéndose* a mencionar mi autoría exclusiva (tomado de Cassany 1995).

## 6. HAY QUE PODAR LAS ORACIONES

**E 6-1** Un hombre no identificado, al parecer joven, que se cubría el rostro con un capuchón y portaba una pistola, realizó un atraco en las dependencias de la sucursal del banco X, ubicada en la calle Y, de la que consiguió llevarse un

botín que asciende a un total de dos millones de pesetas (*La voz de Galicia*, 1992, tomado de Cassany 1995: 104).

## 7. PROCURA RESPETAR EL ORDEN LÓGICO DE LA ORACIÓN

**E 7-1** Alfonso Guerra desde la sesión de investidura pensaba proponer como alternativa al presidente González, si este no superaba la moción de confianza, al guerrista Francisco Vázquez [*Diario 16*, 22-5-94, tomado de Cassany 1995].

## 8. NO TE QUEDES A MEDIAS

**E 8-1** El sistema permite mejorar, por una parte, el ruido de los vehículos y el alto riesgo de accidentes.

**E 8-2** En EEUU, los unos querían intervenir, pero nadie quería la guerra.

## 9. FÍJATE BIEN EN LAS CONCORDANCIAS

**E 9-1** Cuanto más ganas tengas de estudiar, mejor.

**E 9-2** La víctima, que estaba casado, había sido maltratado antes de morir.

**E 9-3** Le dije a los alumnos que estudiaran más.

**E 9-4** Es a tus compañeros a quien debes felicitar.

**E 9-5** Se han detenido a tres presuntos terroristas.

**E 9-6** Está previsto la elaboración de un nuevo proyecto.

## 10. Y NO TE OLVIDES DE LAS PREPOSICIONES

**E 10-1** Ni pertenezco ni colaboro con ETA.

**E 10-2** Hay que decidirse por la salida o la permanencia en la OTAN.

## TEXTOS PARA CORREGIR

- 1) Se calcula que a partir de cuatro dígitos, el cerebro humano tiene serios problemas para retenerlos.
  
- 2) En el caso de la revista ¡Hola! utiliza un registro culto, llegando a ser demasiado recargado en adjetivos.
  
- 3) En los titulares de prensa es donde mejor se puede ver la dificultad que presenta el lenguaje para designar profesiones que ahora son llevadas a cabo por mujeres pero que generalmente lo habían sido por hombres.
  
- 4) Existe en nuestra y en otras lenguas con una función muy específica [...]

# EL BUEN USO DEL LENGUAJE II. CONSEJOS PARA UTILIZAR EL VOCABULARIO CORRECTAMENTE.

## CONSEJOS PARA UTILIZAR EL VOCABULARIO CORRECTAMENTE

### 1. UTILIZA EL DICCIONARIO

### 2. EL VOCABULARIO HA DE SER PRECISO. EVITA PALABRAS COMODÍN Y VERBOS VACÍOS

**E 2-1** Hacer una fiesta, un viaje, una poesía, una casa, un vestido, una falta.

**E 2-2** Había muchos rumores, hubo un gran vendaval, un horroroso asesinato.

**E 2-3** Echar una solicitud, un trago, un discurso, a un empleado.

**E 2-4** Decir un secreto, insultos, una poesía, la lección.

### 3. EL VOCABULARIO DEBE SER APROPIADO. HAZTE SIEMPRE ESTA PREGUNTA: ¿SIGNIFICAN LAS PALABRAS QUE EMPLEO LO QUE YO CREO QUE SIGNIFICAN?

**E 3-1** El DRAE adolece de ejemplos que ayuden a comprender las definiciones.

**E 3-2** Es muy popular porque sabe expresarse con mucho naturalismo en cualquier ocasión.

**E 3-3** El Ministerio de Sanidad obliga a los fabricantes a ofrecer la información nutritiva sobre sus productos.

**E 3-4** Los López constituyen una saga famosa en esta localidad.

**E 3-5** Tras las lluvias torrenciales ocurridas ayer, algunos pueblos continúan incomunicados.

**E 3-6** Vamos a colaborar con los Ayuntamientos de la zona para estar en disponibilidad de ofrecer una solución integral.

**E 3-7** Me invitó a su casa, y pasamos al salón a tomar el café, pero casi no se podía mover uno, lo tenía todo abigarrado de muebles.

**E 3-8** Hacia el final de La casa de Bernarda Alba de García Lorca, la hija pequeña, Adela, se revela ante la autoridad de su madre, está con Pepe el Romano y, al creer que lo han matado, se cuelga ella de una soga.

**E 3-9** El marido de Eloísa era joven, dinámico, muy agresivo; levantó su empresa en medio año.

#### 4. EL VOCABULARIO HA DE SER ADECUADO AL REGISTRO: EN UN TEXTO FORMAL SE DEBEN EVITAR LOS COLOQUIALISMOS.

**E 4-1** Se empiezan a desvanecer los temores de que en el Senado se carguen todo el trabajo constitucional del Congreso o que, cuando menos, torpedeen el consenso los llamados independientes (ejemplo tomado de Agencia EFE 2000)

#### 5. EMPLEA UN VOCABULARIO RICO: EVITA MULETILLAS, CLICHÉS Y REPETICIONES.

**E 5-1** Muletillas (tomado de Cassany 1995):

**A nivel de** expresiones, **el hecho de repetir a menudo** algunas palabras actúa **de alguna manera** como un proceso de fijación de **auténticas** muletillas o clichés lingüísticos. **Personalmente, pienso que** se pueden utilizar **de entrada en función de** llenar vacíos, **a raíz de** articular una frase coja —y, también, **evidentemente, en base** a la moda verbal del momento—, pero **en cualquier caso** se abusa de ellas **sin motivo en el acto** de repetirlas. **Para empezar**, he aquí las principales (**como mínimo** las que llevan asterisco no se consideran **como muy** correctas):

a nivel de	en cualquier caso
a raíz de	en función de
a través de	es evidente
bajo el punto de vista	evidentemente
como muy	de cara a
como mínimo	de entrada
de alguna manera	para empezar
en base a	quiero decir que

**E 5-2** Repeticiones (tomado de Cassany 1995):

En muchas partes del cuerpo como son las manos, las orejas o los pies, están representados todos los órganos y partes del cuerpo. Incidiendo sobre estas zonas se pueden crear arcos reflejos que actúen directamente sobre cualquier órgano del cuerpo y que solucionen cualquier anomalía que exista.

## 6. EL VOCABULARIO DEBE SER SENCILLO. EVITA LAS PALABRAS REBUSCADAS:

**E 6-1 Los eventos consuetudinarios que acontecen en la rúa.**

**E 6-2** Lo que pasa en la calle.

## 7. CUIDADO CON LA REDUNDANCIA:

**E 7-1** Nos gustaría tener la posibilidad de seguir colaborando tras este congreso, que esperamos volver a repetir.

**E 7-2** Sube arriba y pulsa las palancas para que se paren los rodillos.

**E 7-3** Chico joven, con ganas de trabajar, busca trabajo.

**E 7-4** Las reservas acumuladas de divisas extranjeras de Taiwán alcanzaron los 252.640 millones de dólares estadounidenses a finales de abril del presente año, según los datos del Banco Central.

**E 7-5** La Policía los detuvo con el falso pretexto de que habían usado ilegalmente armas de fuego.

**E 7-6** Fernández insistió de nuevo en la necesidad de hacer cumplir las ordenanzas municipales.

**E 7-7** La complejidad de los procesos educativos hace que difícilmente se pueda prever con antelación qué sucederá en el aula

## 8. EVITA LOS ADJETIVOS INEXPRESIVOS:

**E 8-1 Estupendo, maravilloso, precioso, divino, bonito, fabuloso**

**E 8-2** Era una casa muy bonita; tenía un maravilloso jardín y una preciosa terraza con unas fabulosas vistas.

## 9. EVITA LAS RIMAS INTERNAS

**E 9-1** Uno de los defectos de estilo más ostensibles en la elaboración de una redacción es la repetición de una misma palabra o expresión (tomado de Gómez Torrego 2002).

## 10. EVITA LA CACOFONÍA:

**E 10-1** Se apoderó de él tan terrible terror que se quedó sin saber qué comentar (tomado de Gómez Torrego 2002)

## 11. CUIDADO CON LOS ADVERBIOS EN –MENTE (CASSANY 1995)

**E 11-1** Como *efectivamente* expresan los técnicos encargados de la dirección del proyecto, podemos observar *claramente* un retraso considerable en el ritmo del trabajo *inicialmente* previsto. La situación se debe *aparentemente* al

incumplimiento del contratista, que subcontrató, *legalmente* o no, la obra a otra empresa que no ha cumplido *debidamente* la tarea encomendada.

- actualmente, modernamente, contemporáneamente: *hoy, ahora*
- antiguamente, anteriormente: *antes*
- claramente: *de manera clara, con claridad*
- completamente, definitivamente, totalmente, plenamente, íntegramente, absolutamente: *del todo, por entero*
- especialmente, esencialmente, fundamentalmente, principalmente: *sobre todo*
- excesivamente: *demasiado, mucho*
- finalmente: *al final, para terminar*
- frecuentemente: *a menudo, muchas veces*
- gratuitamente: *gratis*
- indudablemente: *sin duda*
- inicialmente: *al principio, de entrada*

## 12. UTILIZA EL DICCIONARIO

# NORMA Y USO DE LA LENGUA: LO QUE SE PUEDE Y LO QUE NO SE DEBE DECIR

## EJERCICIOS

### 1. Señalar y corregir los errores gramaticales presentes en los siguientes ejemplos.

1. Nunca digas: “De esa agua no beberé”.
2. Lo hizo con toda el ansia del mundo.
3. Este chico tiene mucho hambre.
4. Mi mujer y yo tuvimos sus más y sus menos.
5. La carne viene en cajas de cartón conteniendo cuatro piezas.
6. Le regalaron un teléfono móvil, pero no le usa nunca.
7. Señora, permita que nuestros expertos le ayuden a comprar su casa.
8. Los diputados le preguntaron, por fin, a sus colegas, si estaban de acuerdo con la medida.
9. Busque un edificio que la puerta principal tiene un cartel que dice: “Carbón Company”.
10. La mujer cuya dirección me pides ya no vive en San Juan.
11. Los recién llegados se pusieron detrás nuestro.
12. Lo pusieron adentro de la gaveta.

### 2. En la mayor parte de las oraciones siguientes se ha usado mal (o bien falta) una preposición. Corregir donde sea necesario.

- a) Estamos seguros de que la respuesta es correcta.
- b) Avisaron de que van a aumentar los precios.
- c) No hay duda que este trabajo es mejor que el anterior.
- d) Ya era hora que el gobierno interviniera.
- e) Insisten que los valores de las palabras son aproximados.
- f) Quedan varios problemas a resolver.
- g) Bajo el punto de vista de los consumidores, los aumentos no se justifican.

- h) No se preocupaban de sus asuntos.
- i) No se preocupaban por sus asuntos.
- j) Entraron a la casa por la puerta de atrás.
- k) La mujer en rojo era la directora del conjunto.
- l) No hay inconveniente de conceder lo que piden.
- m) Quedamos de encontrarnos en la biblioteca.